

### English ATS1670

The ATS1670 service kit is intended for replacement of parts in the ATS2000/3000/4000/4500 Series control panels. The control panel, the box and the tamper kits are excluded, as these are available as separate items.

For more information regarding installation of the control panels, refer to the drawings in this guide or consult the Installation Guide of the control panel. See Table 1 for the contents of this service kit.

Any maintenance in the mains circuitry should only be performed by a qualified electrical engineer.

**IMPORTANT:** Disconnect the mains power before opening the cabinet!

Disconnect AC mains plug from AC Mains wall socket.

Or

Disconnect the mains with the dedicated circuit breaker.

Fig. 1 ATS20xx/30xx in small box.

Fig. 2 ATS40xx in small box

Fig. 3 ATS20xx/30xx in large box

Fig. 4 ATS40xx (ATS45xx) in large box

Table 1

Description	Ref.	QTY
TRANSF ASSY ATS4000 230/23V58VA		1
CABLE, EARTH		1
CABLE, BATTERY BLUE (BS127)		1
CABLE, BATTERY RED (BS127)		1
CABLE, BATT. RED (BS129)		1
CABLE, BATT. BLUE (BS129)		1
LABEL, MAINS L,E,N		1
LABEL, MAIN EARTH POINT SYMBOL		1
GLAND M16		1
RECEPTACLE ASSY	K	1
FASTON TAB 1 AMP	G	1
SCREW M3X06 DIN 84A ST.Z.PL.	A	4
CABLE TIE SMALL	L	2
SCREW M4X8 PAN HEAD POZI	C	2
NUT M4	E	3
WASHER M3 SERRATED	H	4
WASHER M4 LOCK	J	3
SCREW M3X12 PAN HEAD POZI	B	1
SPACER AZT-VM-5-M3x10 I-U	F	3
SCREW No.4x5/8" PAN POZI SELF TAP	D	1

### Français ATS1670

Le kit ATS1670 permet le remplacement des différentes pièces des centrales ATS2000/3000/4000/4500. La carte de la centrale, le coffret et les contacts d'autoprotection ne sont pas compris dans ce kit, ils sont disponibles en pièces détachées.

Pour de plus amples informations concernant l'installation des centrales, se référer aux diagrammes de ce guide ou consulter le guide d'installation de la centrale. Voir le tableau 1 pour la description du contenu du kit.

Toute intervention sur le circuit électrique doit être assurée par une personne qualifiée.

**IMPORTANT:** Déconnecter l'alimentation secteur avant d'intervenir à l'intérieur de coffret!

Déconnecter le secteur en retirant la prise secteur de la prise murale. Ou

Déconnecter le secteur en retirant le fusible dédié.

Fig. 1 ATS20XX/30XX en petit coffret.

Fig. 2 ATS40XX en petit coffret

Fig. 3 ATS20XX/30XX en grand coffret

Fig. 4 ATS40XX (ATS45XX) en grand coffret

Tableau 1

Description	Ref.	QTY
TRANSFO ATS4000 230/23V58VA		1
CABLE DE TERRE		1
CABLE BATTERIE BLEU (BS127)		1
CABLE BATTERIE ROUGE (BS127)		1
CABLE BATTERIE BLEU (BS129)		1
CABLE BATTERIE ROUGE (BS129)		1
ETIQUETTE SECTEUR L,E,N		1
ETIQUETTE SYMBOLE TERRE		1
PRESSE ETOUPE M16		1
CONNECTEUR TERRE FEMELLE	K	1
CONNECTEUR TERRE MALE-1 AMP	G	1
VIS M3X06 DIN 84A ST.Z.PL.	A	4
SERRE-CABLE	L	2
VIS M4X8 PAN HEAD POZI	C	2
ECROU M4	E	3
RONDELLE M3	H	4
RONDELLE M4 AUTO BLOQUANT	J	3
VIS M3X12 TETE POZI	B	1
PILIER SEPARATEUR VM-5-M3x10	F	3
VIS No.4x5/8" TETE POZI AUTO FORANTE	D	1

## Nederlands **ATS1670**

Het ATS1670 service kit is bedoeld ter vervanging van onderdelen van de ATS2000/3000/4000/4500 serie controlepanelen. Het controlepaneel, de behuizing en de sabotagekits zijn niet toegevoegd, daar deze als afzonderlijke onderdelen te verkrijgen zijn.

Voor verdere informatie betreffende de installatie van het controlpaneel, zie de afbeeldingen in deze handleiding of raadpleeg de Installatiehandleiding bij het controlepaneel. Zie tabel 1 voor de inhoud van de service kit.

Leder onderhoud aan het netspanningscircuit dient door een gekwalificeerde electrotechnische installateur te worden uitgevoerd.

**BELANGRIJK:** Koppel de aansluiting van de netspanning los voordat u de bedieningskast opent!

Haal de stekker uit het stopcontact, of

Schakel de netspanning uit door middel van de aparte onderbreker.

Fig. 1 ATS20xx/30xx in kleine behuizing.

Fig. 2 ATS40xx in kleine behuizing.

Fig. 3 ATS20xx/30xx in grote behuizing.

Fig. 4 ATS40xx (ATS45xx) in grote behuizing

Tabel 1

Omschrijving	Ref.	Aantal
TRANSFORMATOR ATS4000 230/23V58VA		1
KABEL AARDING		1
KABEL ACCU BLAUW (BS127)		1
KABEL ACCU ROOD (BS127)		1
KABEL ACCU ROOD (BS129)		1
KABEL ACCU BLAUW (BS129)		1
LABEL NET L,E,N		1
LABEL NET AARDPUNT SYMBOOL		1
KABEL DOORVOER M16		1
AARDING FASTON	K	1
FASTON 1 AMP	G	1
SCHROEF M3X06	A	4
KABEL BINDER KLEIN	L	2
SCHROEF M4X8	C	2
MOER M4	E	3
RING M3 GLAD	H	4
RING M4 GEKARTELD	J	3
SCHROEF M3X12	B	1
AFSTANDSRING M3x10	F	3
SCHROEF 4x5/8" ZELFTAPPER	D	1

## Italiano **ATS1670**

Il Kit ATS1670 è concepito per la sostituzione di parti delle centrali ATS2000/3000/4000/4500. L'elettronica, il contenitore e il Kit antimanomissione sono esclusi, siccome sono disponibili come articoli separati.

Per maggiori informazioni riguardo all'installazione del sistema d'allarme fare riferimento agli schemi contenuti in questa guida o consultare il manuale d'installazione della centrale. Vedere la tabella 1 per conoscere il contenuto di questo kit

Ogni manutenzione relativa ai circuiti di alimentazione deve essere compiuta solo da tecnici elettrici qualificati.

**IMPORTANTE:** disconnettere l'alimentazione di rete prima di aprire il contenitore!

Disconnettere la spina del cavo di alimentazione di rete dalla presa. Oppure

Disconnettere l'alimentazione utilizzando l'interruttore di rete dedicato.

Fig. 1 ATS20xx/30xx in contenitore piccolo

Fig. 2 ATS40xx in contenitore piccolo

Fig. 3 ATS20xx/30xx in contenitore grande

Fig. 4 ATS40xx (ATS45xx) in contenitore grande

Tabella 1

Descrizione	Rif.	Q.TA
TRASFORMATORE ATS4000 230/23V58VA		1
CAVO DI TERRA		1
CAVO BATTERIA BLU (BS127)		1
CAVO BATTERIA ROSSO (BS127)		1
CAVO BATTERIA ROSSO (BS129)		1
CAVO BATTERIA BLU (BS129)		1
ETICHETTA RETE L,E,N,		1
ETICHETTA SIMBOLO PUNTO DI TERRA		1
FERMACAVO M16		1
PORTAFUSIBILE	K	1
FASTON TAB 1 AMP	G	1
VITE M3X06 DIN 84A ST.Z.PL.	A	4
FASCETTA (WIT-18R)	L	2
VITE M4X8	C	2
DADO M4	E	3
RONDELLA M3 DENTELLATA	H	4
RONDELLA M4 BLOCCANTE	J	3
VITE M3X12	B	1
DISTANZIALE AZT-VM-5-M3x10 I-U	F	3
VITE No.4x5/8"	D	1

## Português **ATS1670**

O kit de serviço ATS1670 destina-se á efectuar substituição de partes dos painéis de controlo ATS2000/3000/4000/4500. O painel de controlo, a caixa e os kits de tamper encontram-se excluídos, uma vez que se encontram disponíveis em separado.

Para mais informação referente á instalação ou aos painéis de controlo, consulte as figuras deste manual ou o manual de instalação do painel de controlo. Ver Tabela 1 para ver o conteúdo do kit de serviço.

Qualquer manutenção no circuito de alimentação deve ser efectuada somente por técnicos qualificados.

**IMPORTANTE:** Desligue a alimentação 220 Vac antes de abnrar!

Desligue a ficha de 220 Vac. Ou

Desligue o disjuntor dedicado

Fig. 1 ATS20xx/30xx em caixa pequena.

Fig. 2 ATS40xx em caixa pequena

Fig. 3 ATS20xx/30xx em caixa grande

Fig. 4 ATS40xx (ATS45xx) em caixa grande

Tabela 1

Descrição	Ref.	QTD
TRANSF ASSY ATS4000 230/23V58VA		1
CABO DE TERRA		1
CABO DE BATERIA AZUL (BS127)		1
CABO DE BATERIA VERMELHO (BS127)		1
CABO BATERIA VERM. (BS129)		1
CABO BATERIA AZUL (BS129)		1
ETIQUETA 220VAC L,E,N		1
ETIQUETA ENTRADA TERRA		1
BUCIM M16		1
SUPORTE DE MONTAGEM	K	1
TERMINAL DE TERRA 1 AMP	G	1
PARAFUSO M3X06 DIN 84A ST.Z.PL	A	4
ABRAÇADEIRA PEQ. (WIT-18R)	L	2
PARAFUSO M4X8 CABEÇA PLANA POZI	C	2
PORCA M4	E	3
ANILHA DE MOLA M3	H	4
ANILHA M4	J	3
PARAFUSO M3X12 CABEÇA PLANA POZI	B	1
ESPAÇADOR AZT-VM-5-M3x10 I-U	F	3
PARAFUSO No.4x5/8" CABEÇA PLANA	D	1

## Norsk **ATS1670**

ATS1670 servicetilbehør er ment for å erstatte deler i sentralapparatene i ATS2000/3000/4000/4500 serien. Sentralapparat, kabinett og sabotasjebryter er ikke inkludert da disse er tilgjengelige som separate deler.

For mer informasjon om installeringen eller sentralapparatene, se på tegningene i denne manualen eller i installasjonsveiledningen for sentralapparatet. Se Tabell 1 for innholdet i denne pakken.

Alt vedlikehold av strømførende deler skal kun foretas av elektriker eller annet kvalifisert personell.

**VIKTIG:** Koble fra nettspenningen før du åpner kabinettet!

Trekk støpselet til strømforsyningen ut av stikkontakten. Eller

Koble fra nettspenningen vha. en strømbryter.

Fig. 1 ATS20xx/30xx i lite kabinett.

Fig. 2 ATS40xx i lite kabinett

Fig. 3 ATS20xx/30xx i stort kabinett

Fig. 4 ATS40xx (ATS45xx) i stort kabinett

Tabell 1

Beskrivelse	Ref.	Antal
TRANSFORMATOR ATS4000 230/23V58VA		1
KABEL, JORD		1
KABEL, BATTERI BLÅ (BS127)		1
KABEL, BATTERI RØD (BS127)		1
KABEL, BATTERI RØD (BS129)		1
KABEL, BATTERI BLÅ (BS129)		1
ETIKETT, NETT L,E,N,		1
ETIKETT, NETT JORDPUNKT SYMBOL		1
PAKNING M16		1
KABELSKO	K	1
JORDINGSSKO 1 AMP	G	1
SKRUE M3X06 DIN 84A ST.Z.PL.	A	4
STRIPS LITEN	L	2
SKRUE M4X8 PAN HODE POZI	C	2
MUTTER M4	E	3
SKIVE M3	H	4
SKIVE M4	J	3
SKRUE M3X12 PAN HODE POZI	B	1
AVSTANDSSKRUE AZT-VM-5-M3x10 I-U	F	3
SKRUE No.4x5/8" PAN POZI		
SELVBORRENDE	D	1

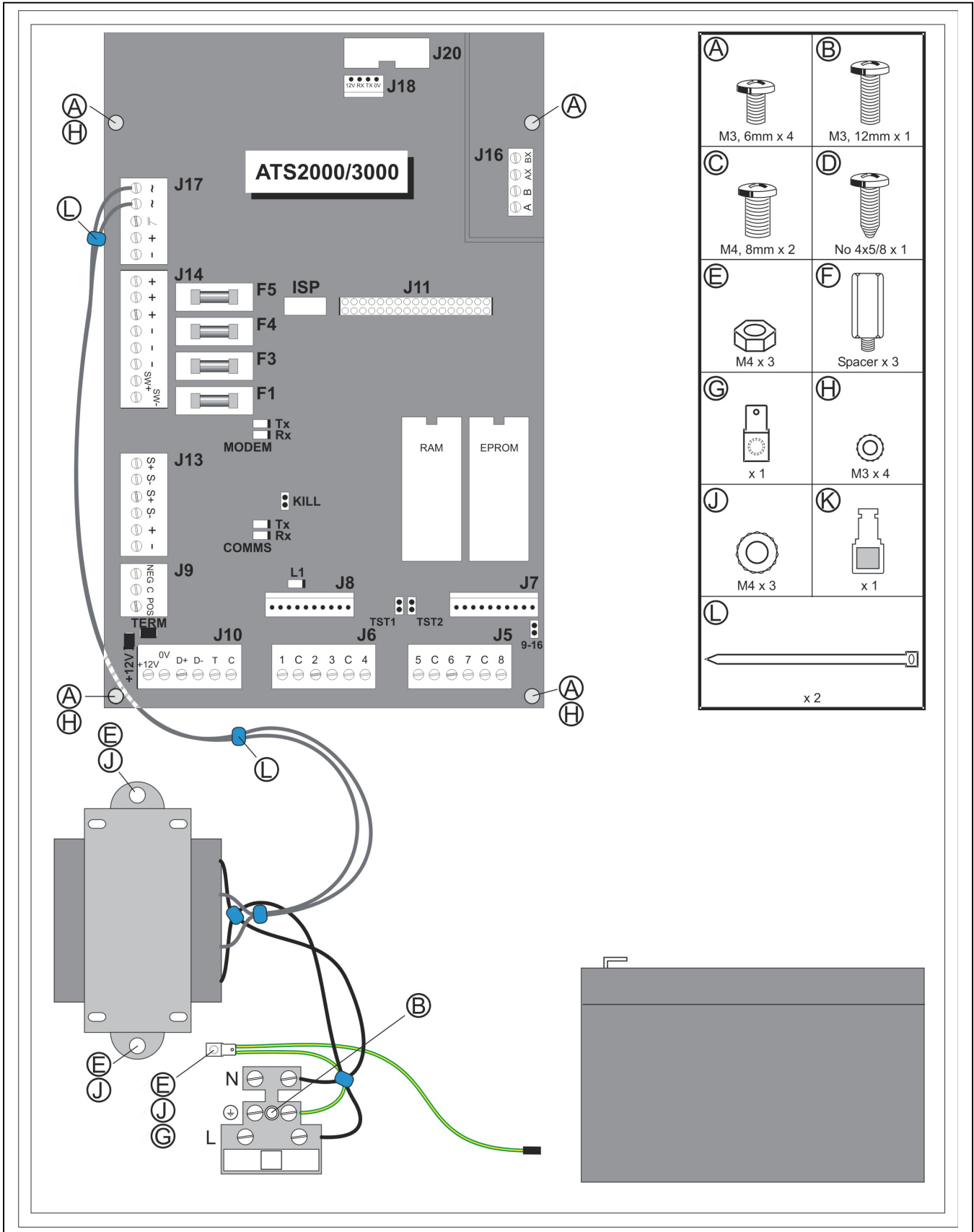


Fig. 1

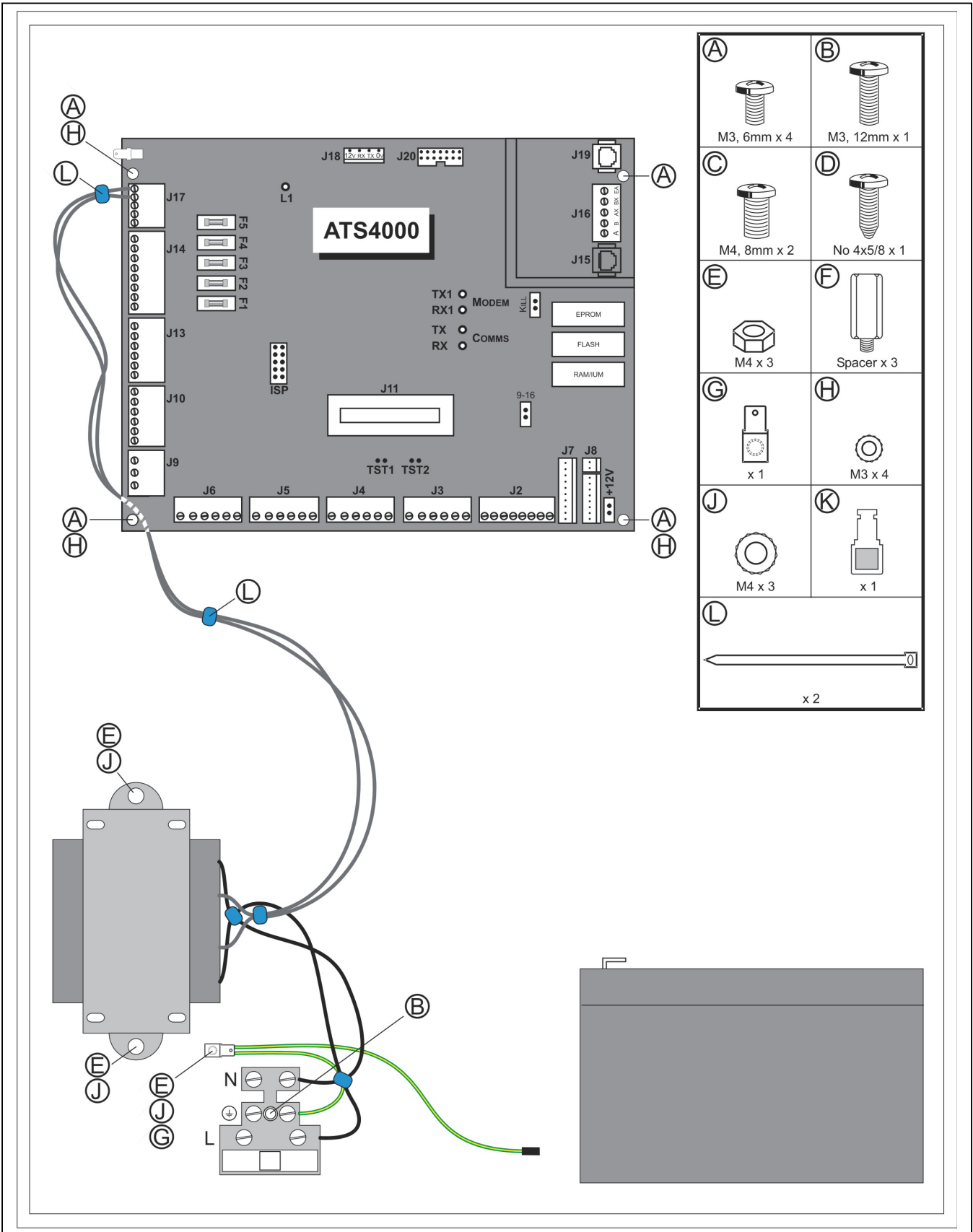


Fig. 2

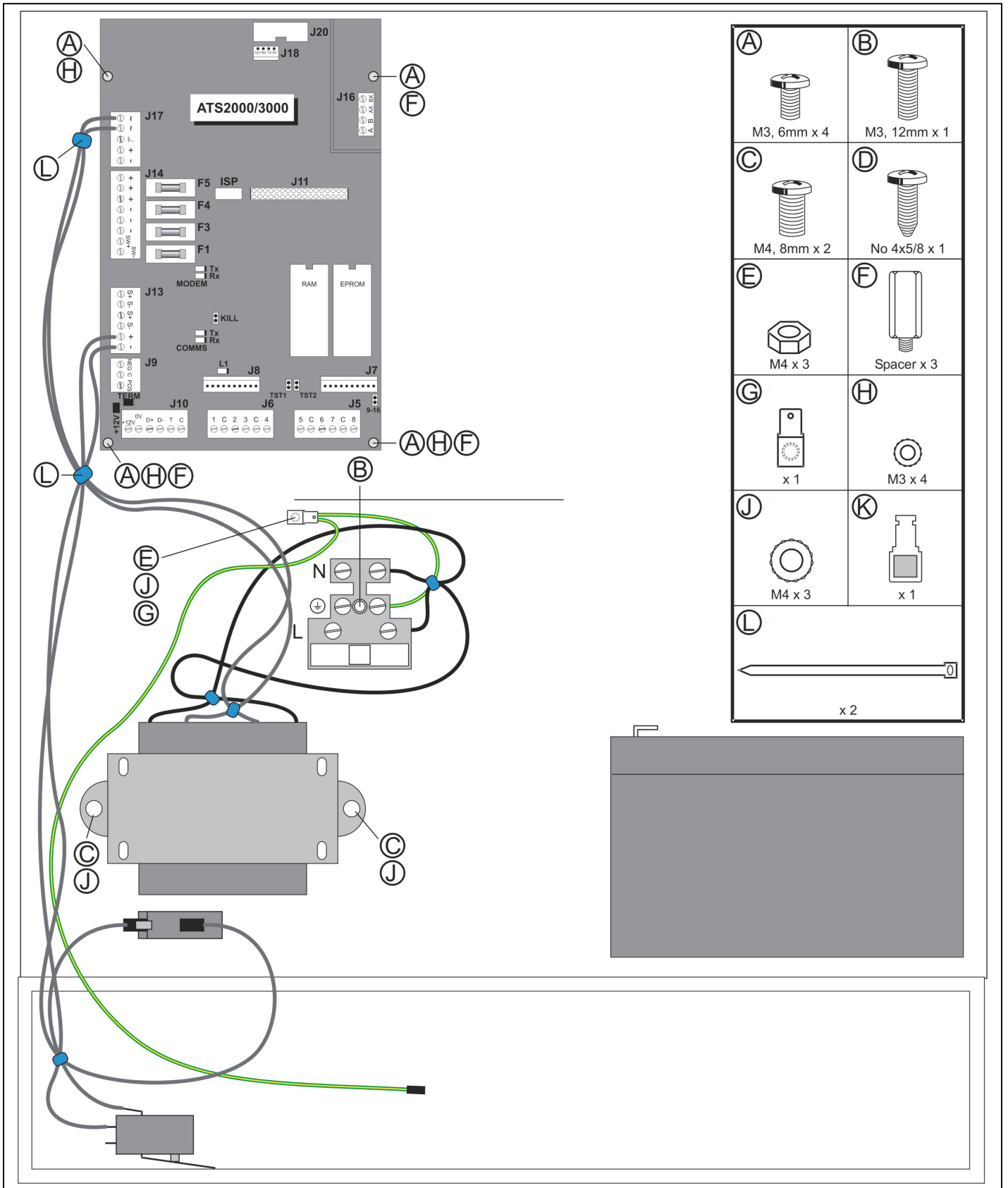


Fig. 3

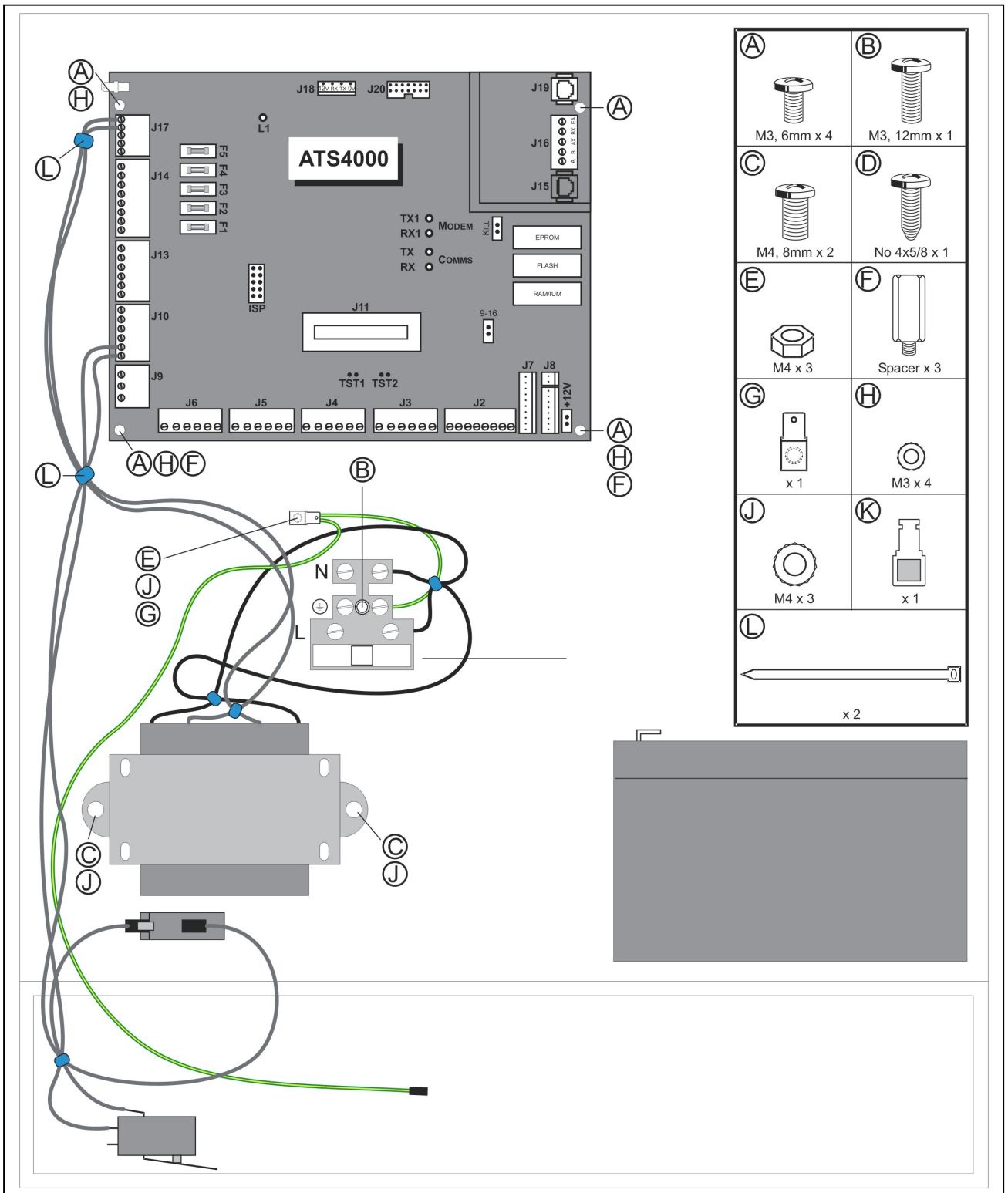


Fig. 4

